

# MJIMÁ MLWÁ

Č.p. VS-158-7/EO-2-2002

uzavretá podľa ust. § 409 a nasl. Obchodného zákonníka medzi:

## I. ZMLUVNÉ STRANY

**1. Predávajúci:** AWT Bavaria, spol.s r.o.  
Kapitulská 15, 811 01 Bratislava  
IČO: 31 324 711  
DIČ: 31 324 711/600  
Bank.spojenie: HVB Slovakia, a.s. Bratislava  
Číslo účtu: 5205080/8080  
v zastúpení: Ing. Tomáš WAGNER  
Ing. Danica RAUOVÁ  
vybavuje: Viliam BALŠAN  
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Vložka  
číslo: 2827/B, oddiel: Sro

*(ďalej len „predávajúci“)*

**2. Kupujúci:** Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky  
Pribinova 2, 812 72 Bratislava  
IČO: 00151866  
Bank. spojenie: NBS Bratislava  
Číslo účtu: 916-39134-882/0720  
v zastúpení: Doc. JUDr. Dušan DOROTIN, CSc.  
Generálny riaditeľ Všeobecnej sekcie MV SR  
vybavuje: Ing. Ján MLYNARČÍK

*(ďalej len „kupujúci“)*

na základe uzavretej príkaznej zmluvy so:

v  
Štatistický úrad Slovenskej republiky  
Miletičova 3, 824 67 Bratislava  
IČO: 00166197  
Bankové spojenie: Národná banka Slovenska  
Č.ú.: 43-2329002/0720  
V zastúpení: RNDr. Peter MACH  
Predseda  
vybavuje: Ing. Ján LABÁT

## II. PREAMBULA

1. Predávajúci je autorizovaným dovozcom vozidiel BMW pre Slovenskú republiku, podľa osvedčenia č. 0234 z 23. 3. 1998 vydaného Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky pod, č.k. 325-243/98, výhradným zástupcom výrobcu automobilov BMW pre Slovenskú republiku.
2. Zmluvné strany uzatvárajú kúpnu zmluvu za podmienok v tejto zmluve dohodnutých.

## III. PREDMET ZMLUVY

1. Predávajúci sa zaväzuje predať a dodať, a kupujúci sa zaväzuje prevziať a zaplatiť nasledujúce nové motorové vozidlo, vyrobené v roku 2002, do svojho vlastníctva za podmienok ďalej v tejto zmluve dohodnutých:

**1.1. BMW 535 iA** **1 ks** **modrá metalíza**

2. Doplnková výbava vozidiel:
  - sada zimných kolies (4 ks BMW hliníkové disky SPEICHENSTYLING 33 R16 + 4 ks pneu DUNLOP WINTER ŠPORT 225/55 R16
  - rohože gumové predné/zadné.
3. Predmet zmluvy bude dodaný vo vyhotovení a s výbavou podľa špecifikácie, ktorá je uvedená v prílohe č. 1 tejto kúpnej zmluvy a tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.
4. Súčasťou výbavy vozidla je:
  - a) povinná výbava podľa § 95 vyhlášky MDSaT SR č. 116/1997 Z.z. v znení neskorších predpisov
  - b) štandardné rezervné koleso, nie na núdzový dojazd
  - c) návod na obsluhu v slovenskom jazyku
  - d) servisná knižka
  - e) technický preukaz platný pre Slovenskú republiku v slovenskom jazyku
  - f) zoznam výbavy a príslušenstva v slovenskom jazyku

## IV. KÚPNA CENA

1. Kúpna cena bola stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách a jeho vykonávacej vyhlášky č. 87/1996 Z.z. nasledovne:

**1.1. BMW 535 iA** **1 934.540,- Sk /1 ks**

2. Cenou sa rozumie cena vrátane colných a daňových poplatkov, vykonania predpredajného servisu a dopravy do miesta plnenia uvedeného v čl. VI ods. 2 kúpnej zmluvy.
3. Cenu dohodnutú v čl. IV. ods. 1 tejto kúpnej zmluvy je možné meniť iba pri zmene colných a daňových predpisov, v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách a jeho vykonávacej vyhlášky.
4. Kúpna cena bude stanovená kurzom SKK/EUR platným v deň dodania predmetu zmluvy a vystavenia faktúry podľa kurzového lístka NBS Slovensko.

Pri kurze 1,-- EUR = 43 SKK

**Cena za 1 ks v Sk BMW 535 iA 44.989,30 EUR 1 934.540,00 Sk**

**(slovom: Jedenmilióndeväťstotridsaťštyritisícpäťstoštyridsať Sk).**

## V.

### PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Vlastná platba sa realizuje prevodným príkazom prostredníctvom finančného ústavu kupujúceho, na základe predávajúcim vystavenej faktúry, po prevzatí predmetu zmluvy kupujúcim. Kupujúci sa zaväzuje uhradiť cenu predmetu zmluvy do 21 dní od doručenia faktúry. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu. Súčasťou faktúry je preberací protokol s uvedením podrobnej špecifikácie a výbavy vozidla.
2. Kúpna cena za predmet zmluvy bude uhradená z účtu:  
číslo účtu: 43-2329002/0720, NBS  
Štatistický úrad Slovenskej republiky, IČO: 00166197.

## VI.

### DODACIE PODMIENKY

1. Zmluvné strany sa dohodli na plnení predmetu zmluvy na preberací protokol, spolu s faktúrou v 2 vyhotoveniach. Dohodnutá lehota dodávky predmetu zmluvy je najneskoršie do 30. 6. 2002.
2. Odovzdanie a prevzatie bude vykonané poverenými zástupcami kupujúceho a predávajúceho v mieste plnenia. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, miestom plnenia je sídlo predávajúceho.
3. Zodpovedný za prevzatie predmetného vozidla je Ing. Ján Mlynarčík za MV SR.
4. Predávajúci je povinný vyrozumieť kupujúceho (telefonicky alebo overeným faxom) o pripravenosti predmetu zmluvy k odovzdaniu - prevzatiu, minimálne 3 dni vopred.
5. Pri prevzatí predmetu zmluvy podpíšu zmluvné strany, resp. nimi poverení zástupcovia preberací protokol, podpísaním ktorého sa považuje vozidlo za prevzaté.

## VII.

### POVINNOSTI KUPUJÚCEHO

1. Kupujúci je povinný prevziať predmet zmluvy v deň určený predávajúcim, pri splnení podmienok uvedenej v čl. VI. ods. 4. tejto zmluvy a zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu.

## VIII. POVINNOSTI PREDÁVAJÚCEHO

Umožniť kupujúcemu dôkladné prevzatie predmetu zmluvy, dodať predmet zmluvy kupujúcemu v plnom rozsahu a množstve, v dohodnutom termíne, v bezchybnom stave a dohodnutej kvalite, vyhotovení a výbave.

Pred odovzdaním predmetu zmluvy zabezpečiť vykonanie predpredaj neho servisu a pri odovzdávaní predmetu kúpy predviesť funkčnosť dodávaného vozidla a toto protokolárne odovzdať poverenému zástupcovi kupujúceho v mieste plnenia.

Pri odovzdaní predmetu zmluvy stanoviť povolené používanie prevádzkových kvapalín a pneumatík (palivá, oleje, brzdové kvapaliny, nemrznúce, chladiace kvapaliny a chladiace médiá) v čase záruky a po jej uplynutí, pričom predávajúci uvedie kupujúcemu, ktoré kvapaliny a pneumatiky zodpovedajú technickým parametrom požadovaným a udávaným výrobcami automobilov.

KÚ

## IX. ZÁRUKA

Záručná doba predmetu zmluvy je 24 mesiacov bez obmedzenia počtu najazdených km, na prehrdzavenie karosérie 6 rokov, akumulátor a prevodovka sú súčasťou záruky predmetu zmluvy. Záručná doba začína plynúť dňom podpisu preberacieho protokolu poverenými zástupcami kupujúceho a predávajúceho.

Ak sa v priebehu záručnej doby prejaví chyba materiálu alebo výrobná závada, je predávajúci povinný poškodené diely opraviť alebo vymeniť, čo bude vykonané bez úhrady najneskoršie do 30 dní od reklamovania závady.

Predávajúci nenesie žiadnu zodpovednosť za chyby a závady, ktoré boli spôsobené neodbornou prevádzkou, obsluhou a údržbou, používaním v rozpore s návodom na použitie, resp. s obvyklým spôsobom užívania vozidla alebo užívaním nezodpovedajúcich prevádzkových kvapalín a ďalších médií používaných v súvislosti s prevádzkou vozidla.

Nebezpečenstvo škody v dodávke (nekompletnosť, poškodenie vozidla) prechádza na kupujúceho v momente podpisu preberacieho protokolu predmetu zmluvy kupujúcim. Kupujúci sa vyhradzuje právo neprevziať vozidlo poškodené alebo inak nekompletné.

10

V prípade reklamácií predmetu zmluvy sa postupuje podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a všeobecne záväzných právnych predpisov.

## X. ZMLUVNÉ POKUTY A ÚROKY Z OMEŠKANIA

V prípade nedodania predmetu zmluvy v dohodnutej dodacej lehote, vzniká kupujúcemu právo účtovať predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny nedodaného vozidla, za každý aj začatý deň omeškania.

Predávajúcemu vzniká právo účtovať kupujúcemu úroky z omeškania vo výške 0,05% z fakturovanej ceny, za každý aj začatý deň omeškania úhrady faktúry.

V prípade omeškania predávajúceho so splnením povinnosti odstrániť chyby a výrobné závady predmetu zmluvy podľa čl. IX. ods. 2. tejto zmluvy, zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 500,—Sk za každý deň omeškania až do odstránenia chyby alebo závady.

**XI.**  
**VLASTNÍCKE PRÁVO**

1. Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k predmetu zmluvy po riadnom uhradení celej kúpnej ceny predmetu zmluvy uvedenej v čl. III. tejto kúpnej zmluvy.

**XII.**  
**DOBA TRVANIA ZMLUVY**

1. Táto zmluva sa uzaviera na dobu určitú do 30. 6. 2002.

**XIII.**  
**ZÁNIK A VYPOVEDANIE ZMLUVY**

1. Kupujúci je oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy, keď sa pre predávajúceho stalo splnenie podstatných zmluvných povinností úplne nemožným.  
Pri podstatnom porušení povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy môže oprávnená strana
2. okamžite písomne od zmluvy odstúpiť a požadovať od povinnej strany náhradu škody, ktorá jej vinou vznikla, v súlade s platnou právnou úpravou.  
Zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie zmluvných povinností budú
3. považovať porušenie akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Úplná alebo čiastočná zodpovednosť zmluvnej strany je vylúčená v prípade zásahu vyššej moci.  
Zmluvu je možné vypovedať ktoroukoľvek zo zmluvných strán, bez uvedenia dôvodu
4. výpovede, vždy len písomnou formou. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

**XIV.**  
**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Kupujúci poveruje svojho zástupcu na rokovanie vo veciach realizácie kúpnej zmluvy v osobe Ing. Jána Mlynarčíka.
2. Predávajúci poveruje zástupcu na rokovanie vo veciach realizácie kúpnej zmluvy Viliama Balšana.
3. Zmluvu možno dopĺňať alebo meniť iba formou písomných dodatkov ku kúpnej zmluve, ktoré sa po podpísaní oboma zmluvnými stranami stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Vzťahy touto zmluvou neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
5. Zmluva je vyhotovená v šiestich exemplároch, z ktorých každý má platnosť originálu. Predávajúci obdrží dva a kupujúci štyri exempláre.
6. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť prednostne rokovaním o možnej dohode, inak v súlade s príslušnými ustanoveniami

Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

Zmluvné strany vyhlasujú, že sa so zmluvou oboznámili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave *J. O. - i. ä. l. l.*

V Bratislave

**SSSSS Bavaria, spoi. s r. o.**

Autorizovaný dovozca značiek

**BMW, Rover, Land Rover, MG**

K Mitulská 15, 811 01 Bratislava

Prevádzka: Rožňavská cesta 34

: o BOX 42, 830 03 Bratislava 33

DRČ: 31 324 711 / 600 /

za predávajúceho

**Ing. Tomáš Wagner**

**Ing. Danica Rauová**

**M. J. H. l. i. t. W. f. t. v. e. y. n. ú. t. r. a. S. R.**

**VŠEOBECNÁ SEKCIA**

Pribinova \ 2

812 72 Bratislava

- 12 •

za kupujúceho

na zákl. príkaz. zmluvy č. VS-158-1/EO-2-2002

**Doc. JUDr. Dušan Dorotín, CSc.**

generálny riaditeľ všeobecnej sekcie MV SR